Arabian Horses
Arabische Pferde
in the Focus

1/2015 (Vol. 1) • 6,50 €

Geschichte-History

Beduinen-Traditionen

Bedouin-Traditions

Endurance

Genug ist Genug!

Enough is Enough!

Blutlinien-Bloodlines

Leistungslinien

Performance lines

Weltchampionat 2014

A Dynasty of Champions

www.in-the-focus.com/magazine

PERFECTION UNVEILED

EA ARJEN EL MARWTEYN

2013 MULTI CHAMPION COLT OUT OF ANCHOLY ALI

EOS ARABIANS | Owned and bred by Kathrin Hampe Klingebiel, Germany
Email: khk@eos-arabians.com | www.eos-arabians.com

Frischer Wind im Blätterwald

Fresh Wind in the Press

Editorial

Die Zeiten ändern sich – und mit ihnen die Lesegewohnheiten der Menschen. Mit zunehmender Digitalisierung können wir uns heute ein Leben ohne Internet überhaupt nicht mehr vorstellen, denn über dieses Medium erreichen uns Informationen aus aller Welt. Umgekehrt aber kann man auch mit dieser Plattform die ganze Welt erreichen! Dieser Tatsache wollen wir mit unserer neuen Araber-Zeitschrift Rechnung tragen.

Doch das Internet ist tückisch, denn seriöse Informationen zu finden ist nicht immer einfach und viele Webseiten sind ausschließlich auf Werbeträger ausgerichtet, lassen also an Objektivität und Vielseitigkeit zu wünschen übrig. Da ich aber aus dem Journalismus komme, und nicht aus der Werbebranche, liegt mein Augenmerk auf seriöser, unabhängiger und unparteiischer, das heißt von Verbänden und Interessengruppen unbeeinflußter Information.

Sie halten daher ein kleines Experiment in Händen: Wir bieten Ihnen als Leser die Möglichkeit, online die neuesten Informationen aber auch tiefer gehende, ausführliche Hintergrundartikel im Blog-Format zu lesen. Letztere sind außerdem auch als blätterbares PDF oder offline, als PDF zum herunterladen verfügbar, und zwar in einer Aufmachung, wie sie es von einer Printzeitschrift gewohnt sind. Und wer zu den Liebhabern der gedruckten Zeitschrift gehört, wird ebenfalls auf seine Kosten kommen, denn natürlich gibt es das ganze auch als „echte Zeitschrift"!

Aber auch für Sie als Anzeigenkunde bieten sich ungeahnte Synergie-Effekte. Sie können wie gewohnt im Print-Medium inserieren, und sind dennoch im Internet zu finden – durch das blätterbare PDF! Alternativ können Sie eine Bannerwerbung schalten. Wer sowohl im Print- als auch im Web-Medium schaltet, nutzt den Cross-Media-Effekt, der sich durch eine große Reichweite auszeichnet, und nicht zuletzt durch extrem günstige Kombi-Preise.

Und da unsere Zeitschrift zweisprachig deutsch/englisch und sowohl print als auch online erscheint, vergrößern wir unsere Reichweite in einem Maße, wie dies über den Verkauf am Kiosk nur schwer erreicht werden kann, insbesondere was die Verbreitung im Ausland anbelangt. Davon profitieren insbesondere unsere Anzeigenkunden.

Wenn Sie von unserer Idee begeistert sind, helfen Sie mit und empfehlen uns Ihren Freunden und Bekannten!

Besuchen Sie uns auf **www.in-the-focus.com/magazine** - wir lesen uns!

Times are changing - and with them the reading habits of the people. With increasing digitization we can no longer imagine life without the Internet, because this medium provides us with information from around the world. Conversely, you can reach the whole world with this platform! This fact we have taken into account when developping our new Arabian horse magazine.

But the Internet is tricky, and finding reliable information is not always easy, because many websites are focused exclusively on advertising, leaving objectivity and versatility to be desired. But since my background is journalism, and not the advertising industry, my focus is on serious, independent, and impartial information that is, free of the influence of associations and interest groups.

Therefore, you are holding a little experiment in hands: We offer you the opportunity to read the latest information but also in-depth, detailed background articles online in blog format. The latter articles are also available as flipping page PDF or offline as PDF for download, in a presentation you are used to from a print journal. And he who loves the printed magazine, will also come at his expense, because, of course, there is also a "real" printed magazine!

But also for you as an advertiser we offer unexpected synergy effects. You have the choice to advertise in the print media, and yet you are still to be found on the Internet - through the flipping page PDF! Alternatively, you can place a banner ad online. Who decides for both print and web media, uses the cross-media effect, which is characterized by a wide range, combined with very low prices.

Since our magazine is published bilingual German / English as well as print and online, we are able to extend our reach to a degree, that is difficult to achieve by selling through the newsagents, especially if you consider the distribution outside Germany. This is also for the benefit of our advertising clients.

If you like our Idea, please help us by recommending our magazine to your friends and acquaintances!

Visit us on **www.in-the-focus.com/magazine** - *we read us!*

Gudrun Waiditschka
Chefredakteurin / Chief Editor

Inhaltsverzeichnis

Artikel

Beduinen-Tradition - und ihre Bedeutung heute
von Cynthia Culbertson 6

Aus der Sicht des Richters - das vergleichende Richtsystem
von Pat Maxwell 28

Arabische Leistungslinien - Die Sieger am Europa-Sport-Championat
von Gudrun Waiditschka 36

FN-Statistiken - Unter dem Sattel erfolgreich
von Gudrun Waiditschka 40

Erfolgreiche Väter - die besten Sportpferdevererber
von Gudrun Waiditschka 46

Form und Funktion - Gebäudebeurteilung
Einleitung von Gudrun Waiditschka 54
Beispiele von Nelly Philippot 56

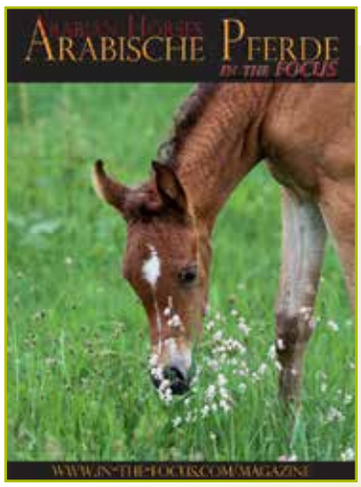
Verschiedenes

Zum Geburtstag - Nil Tahar 32
Helden der Geschichte - Bairactar Or.Ar. 34
Sport-News 48
Termine 60
Impressum 61
Vorschau 62

Cynthia Culbertson untersuchte, wie die Beduinen ihre Pferde behandelt und versorgt haben, nachgewiesen durch Textzitate in vorislamischen Gedichten.

Cynthia Culbertson looked at the earliest literary references of the Arabs and explored the strong beliefs of care and welfare for the horse as illustrated by pre-Islamic poetry.

Vielfach wird mit der Leistungsfähigkeit des Arabischen Pferdes geworben, aber nur wenige stellen dies auch unter Beweis. Um diejenigen, die nachweislich eine sportliche Leistung erbracht haben, herauszustellen, haben wir die FN-Turnierergebnisse näher unter die Lupe genommen.



Unser Titelbild

Stutfohlen *2014 von LJ Hilal aus der Fatima Bint Khidar von Khidar.

*Filly * 2014 by LJ Hilal out of Fatima Bint Khidar by Khidar.*

Foto: G. Waiditschka / IN THE FOCUS

© ARABISCHE PFERDE - IN THE FOCUS 1/2015

Table of Content

Articles

Bedouin Tradition - and its Relevance Today by Cynthia Culbertson 14

World Championships - A Dynasty of World Champions by Gudrun Waiditschka 22

A Judges View - Comparative Judging System by Pat Maxwell 30

Arabian Performance Lines - The Winners at the European Sport Horse Championships by Gudrun Waiditschka 36

Form and Function - Conformation Assessment
Introduction by Gudrun Waiditschka 54
Examples by Nelly Philippot 56

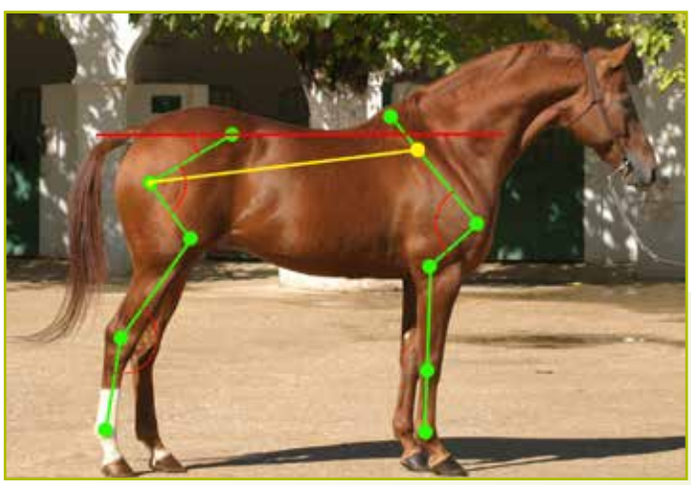
Miscellaneous

Happy Birthday - Nil Tahar 32
Heroes of History - Bairactar db 34
Sport News 48
Event Calendar 60
Mast Head 61
Preview 62

What was already apparent over the last few years, became obvious this year: The WORLD Championships in reality are "The Championships of the Arab Countries", because the big breeding nations, such as USA and South America, were hardly present.
And from Europe, only the Poles can compete on top level.

Innerhalb der Rasse des Vollblutarabers findet man Leistungslinien, die im Sport besonders erfolgreich sind - wir zeigen auf, wo.

Within the Arabian breed, you find performance bloodlines that excel in sports - we show you who they are.



Die belgische Richterin und Distanzpferdezüchterin Nelly Philippot beurteilt das Exterieur verschiedener Pferde, insbesondere unter Berücksichtigung ihrer Gebrauchsfähigkeit.

Belgian judge and endurance horse breeder Nelly Philippot assesses the exterior of different horses, especially with regards to their useability.

Alle Fotos: G. Waiditschka / IN THE FOCUS

Gebäude-Beurteilung - Conformation Assessment

Form und Funktion
Form and Function

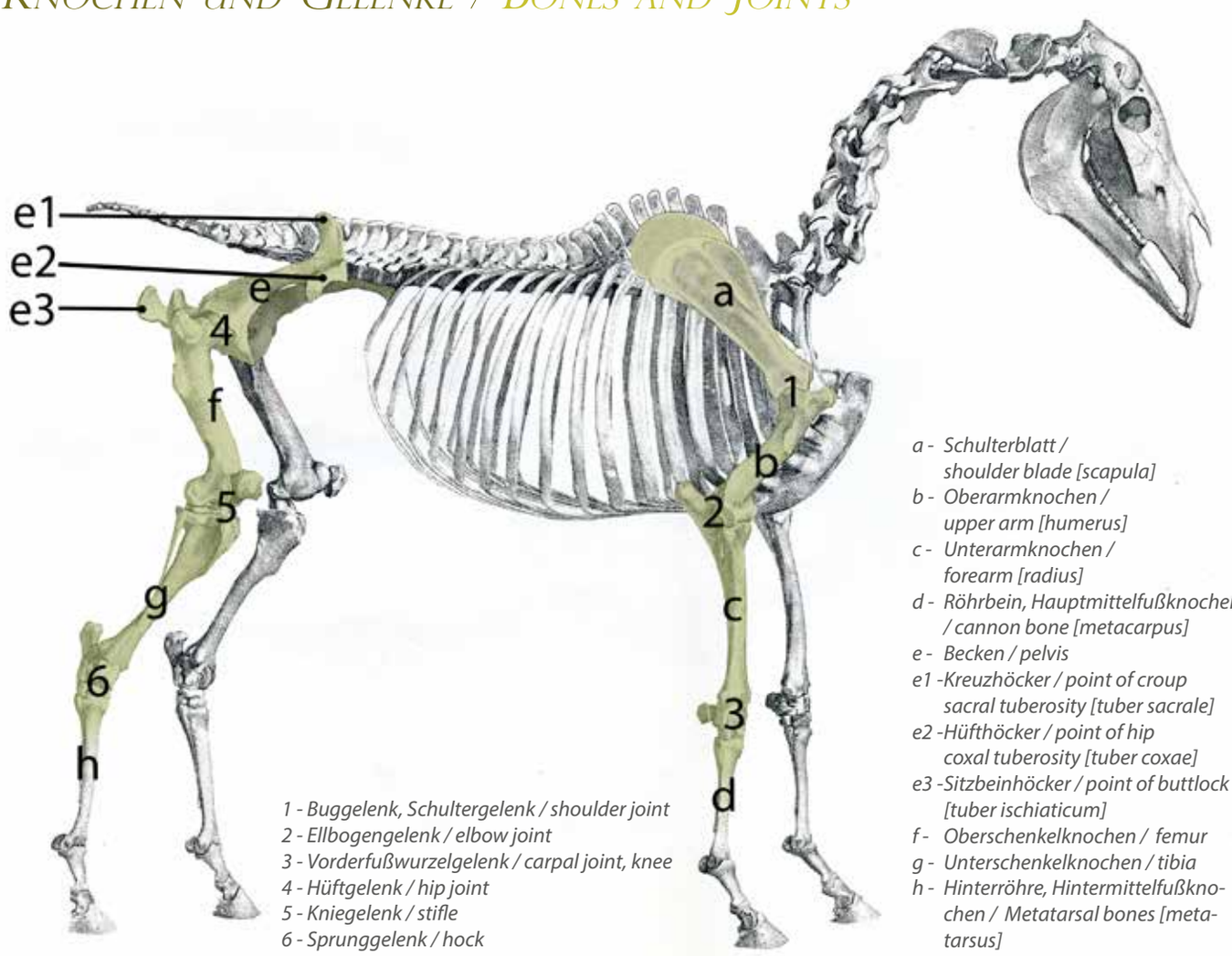
Kennen Sie alle Knochen eines Pferdes? Können Sie die Fachbegriffe richtig anwenden? Wenn nicht, können Sie hier nachschauen.

Bevor unsere Expertin auf den nachfolgenden Seiten verschiedene Pferde unterschiedlichen Exterieurs beschreibt und beurteilt, wollen wir Ihnen die Fachbegriffe der Exterieurbeurteilung beim Pferd näher bringen. In diesem ersten Teil konzentrieren wir uns auf den Körper, auf die Proportionen der einzelnen Teile, auf Schulter und Kruppe, die Winkelungen, sowie die diesen Bereichen zugrunde liegenden Knochen, durch die letztendlich die Bewegungsmechanik wesentlich bestimmt wird. (gw)

Do you know all the bones in a horse? Can you use all the technical terms correctly? If not, we give you the chance to look them up here.

Before our expert will describe and judge some horses with different conformation on the following few pages, we will give you a brief introduction into the technical terms of conformation assessment in the horse. In this first part, we concentrate on the body, the proportion of the various parts, on shoulder and croup, the angulation, as well as the underlying bones, that are responsible for the mechanics of movement. (gw)

Knochen und Gelenke / Bones and Joints

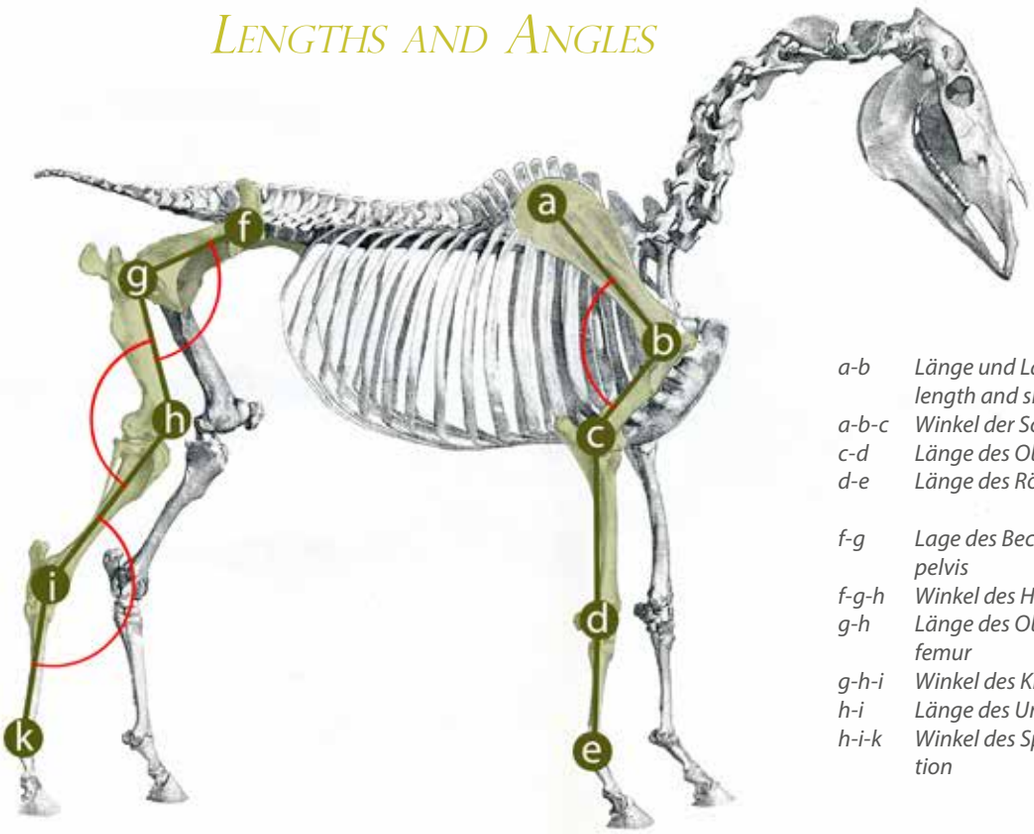


1 - Buggelenk, Schultergelenk / shoulder joint
2 - Ellbogengelenk / elbow joint
3 - Vorderfußwurzelgelenk / carpal joint, knee
4 - Hüftgelenk / hip joint
5 - Kniegelenk / stifle
6 - Sprunggelenk / hock

a - Schulterblatt / shoulder blade [scapula]
b - Oberarmknochen / upper arm [humerus]
c - Unterarmknochen / forearm [radius]
d - Röhrbein, Hauptmittelfußknochen / cannon bone [metacarpus]
e - Becken / pelvis
e1 - Kreuzhöcker / point of croup sacral tuberosity [tuber sacrale]
e2 - Hüfthöcker / point of hip coxal tuberosity [tuber coxae]
e3 - Sitzbeinhöcker / point of buttlock [tuber ischiaticum]
f - Oberschenkelknochen / femur
g - Unterschenkelknochen / tibia
h - Hinterröhre, Hintermittelfußknochen / Metatarsal bones [metatarsus]

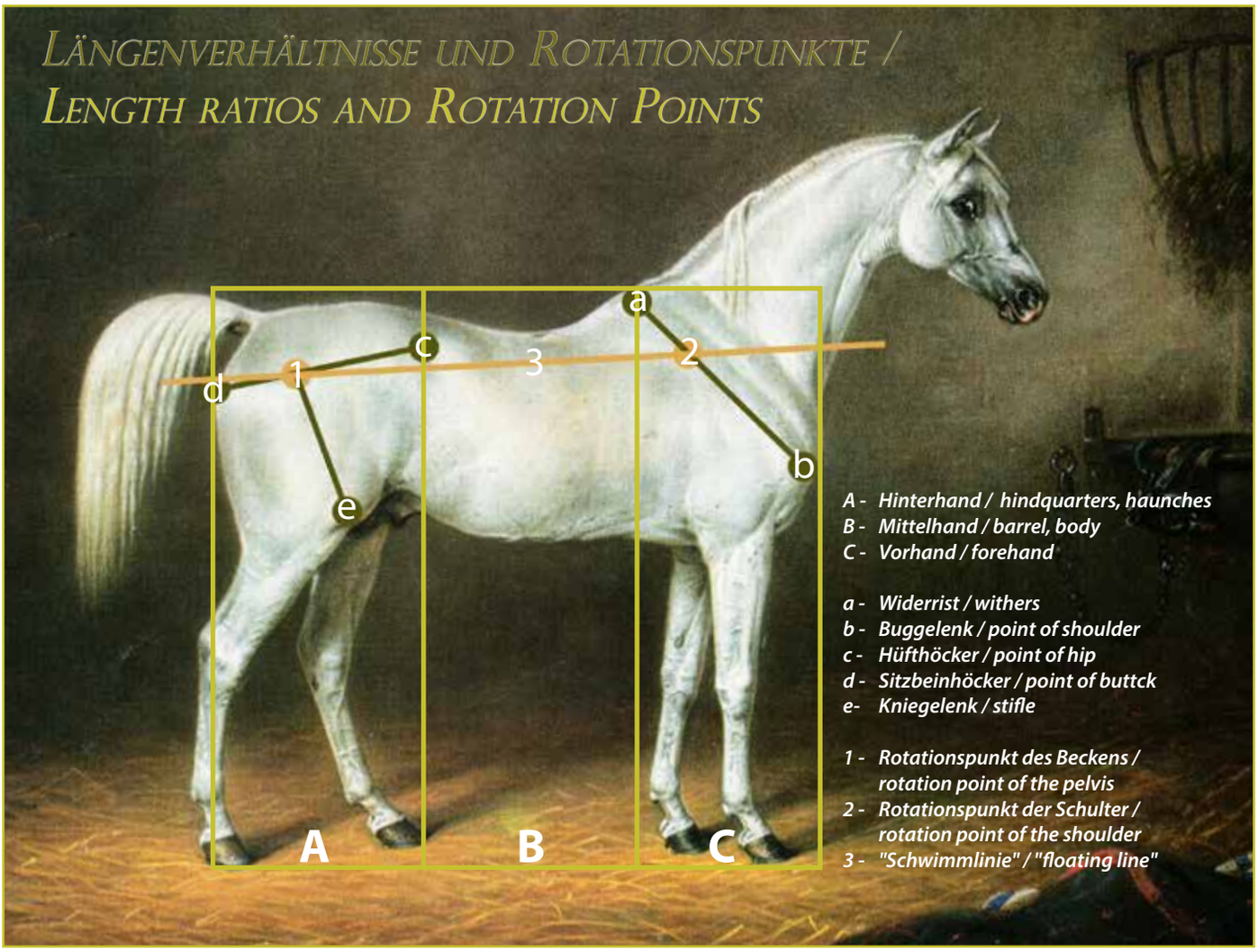
© ARABISCHE PFERDE - IN THE FOCUS 1/2015

Längen und Winkel / Lengths and Angles



a-b	Länge und Lage (Schräge) der Schulter / length and slope of the shoulder
a-b-c	Winkel der Schulter / shoulder angulation
c-d	Länge des Oberarms / length of forearm
d-e	Länge des Röhrbeins / length of cannon
f-g	Lage des Beckens / position (slope) of the pelvis
f-g-h	Winkel des Hüftgelenks / hip angulation
g-h	Länge des Oberschenkels / length of the femur
g-h-i	Winkel des Knies / stifle angulation
h-i	Länge des Unterschenkels / lenth of tibia
h-i-k	Winkel des Sprunggelenks / hock angulation

Längenverhältnisse und Rotationspunkte / Length ratios and Rotation Points



A - Hinterhand / hindquarters, haunches
B - Mittelhand / barrel, body
C - Vorhand / forehand

a - Widerrist / withers
b - Buggelenk / point of shoulder
c - Hüfthöcker / point of hip
d - Sitzbeinhöcker / point of buttck
e- Kniegelenk / stifle

1 - Rotationspunkt des Beckens / rotation point of the pelvis
2 - Rotationspunkt der Schulter / rotation point of the shoulder
3 - "Schwimmlinie" / "floating line"

Arabian Horses Arabische Pferde in the Focus

Vorschau - Preview

Ausgabe 2/2015 - erhältlich Ende Juni 2015
Issue 2/2015 - available at the end of June 2015

Die Schausaison startet im Mai mit den internationalen Schauen in Wels und Frankfurt - wir sind dabei!

The show season starts in May with the international shows at Wels and Frankfurt - see you there!

Der ZSAA lädt zur 24.Hengstkörung und Anerkennung für Hengste aller ZSAA-Zuchtabteilungen ins Pferdezentrum nach Alsfeld ein.

The ZSAA invites everybody for their 24th Stallion Licensing and approval, for stallions of all ZSAA managed Arabian breeds at the horse center in Alsfeld.

Die GAWA veröffentlichte Ende letzten Jahres ihre Jahreswertung. Wir werfen für Sie einen Blick darauf.

The German Arabian Western Association (GAWA) published at the end of last year its yearly statistics. We have cast a glance at it for you.

Alle Foto: G. Waiditschka / IN THE FOCUS

Das Gestüt Murana an der deutsche-tschechischen Grenze ist bekannt für seine typvollen Araber, die auch Reitpferdepoints aufweisen. Wir haben die Zuchtstätte besucht!

Murana Stud at the border between Germany and Czech Republic is known for their typey, but also rideable Arabians. We have visited them!

© ARABISCHE PFERDE - IN THE FOCUS 1/2015

Kauber Platte – Classic Arabian Bloodlines

– www.vollblutaraber.de & www.kauber-platte.de – phone: +49 – 163 - 4007325

KP Al Nahim

*2009
(Al Lahab (Elite) / KP Naima)
gold-prämiert
ZSAA Eintragung
Besitzer:
Kauber Platte,
56349 Kaub

KP Maryoom

*2000
(Hakeel Ibn Kaisoon (Elite) / KP Mofida)
Hengstleistungsprüfung und gold-prämiert
ZSAA Eintragung
Besitzer:
Reinhild Moritz,
56349 Kaub

KP Mokeel

*1996, Dahman Shahwan
(Hakeel Ibn Kaysoon (Elite) / Mofida), Stm. 159,
Besitzer: Kauber Platte,
56349 Kaub

*1998, rein ägyptisch
(Faa El Sharik / Sahira El Nile)
Silber-Schleife ZSAA
Besitzer: Birgit Sehlbach,
65606 Villmar-Seelbach

Sajeed Ibn Sharik

Foto: Martin Kubat

*2004
rein ägyptisch
(AR Shah Ali / Tarifa)
Besitzer:
Gisela Westerburg,
52379 Langerwehe

AR Shahram

Foto: Monika Pehr

*2001
rein ägyptisch
(MA Alishah / Chrymont Bint Gasoudah III)
Besitzer: Al Batra Stud - P. Nutt
58706 Menden

Ali Nour El Dahab

Ausbildungszentrum Anton Baumann

Showtraining – Riding – Endurance – phone: +49 – 170 – 4622035

13. ARABICA

Arabische Pferde auf der Rennbahn Frankfurt-Niederrad

EQUUS Arabian

Pfingsten

24. Mai 2015

Nationale Schau mit 10er-Punkte-System

1. Europa-Championat für "Straight Egyptians"

25. Mai 2015

Internationale Schau mit 20er-Punkte-System

mit Greifvogelschau, Ponyreiten und Züchter-Abend!

Fardos Promotion Markus Metzler, fardos-promotion@t-online.de
Tel. & Fax: +49(0)6643/918506, mobile: +49(0)162/967 6597

www.Arabica-Frankfurt.com